

Operation Manual

Our hearing protection corresponds to the safety requirements of European Regulation (EU) 2016/425 regarding personal safety equipment and was produced according to standard EN 352-1, EN 352-3.

Applications:

According to the reference standard. This B-SAFETY hearing protection is intended to provide workers with protection against hazardous noise levels. It is expected that all users read and understand the provided operation manual and are familiar with the use of this device.

This hearing protection helps reduce exposure to hazardous and other loud noises. Misuse or failure to wear hearing protection at all times when exposed to hazardous noise may result in hearing loss or injury. If your hearing seems dulled or you hear a ringing or buzzing during or after any noise exposure (including gunfire), or if you suspect a hearing problem for any other reason, leave the noisy environment immediately and consult a medical professional and/or your supervisor.

CAUTION: Failure to follow these instructions may result in serious injury or death:

To reduce the risks associated with igniting an explosion, this product must not be used in a potentially explosive atmosphere.

CAUTION: Failure to follow these instructions may reduce the protection provided by the earmuff and may result in hearing loss:

- Research suggests that users may receive less noise reduction than indicated by the attenuation value(s) on the packaging due to variations in fit, adjustability and the motivation of the user.
- Ensure the hearing protection is properly selected, fit, adjusted, and maintained. Improper fit of this device will reduce its effectiveness in attenuating noise. Consult the enclosed instructions for proper fit.
- These earmuffs are of medium size range and will fit the majority of wearers. Earmuffs complying with EN 352-1 or EN 352-3 could be of medium, small or large size range. Small size range and large size range earmuffs are designed to fit wearers for who medium size range earmuffs are not suitable.
- The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs.
- This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.
- The helmet mounted earmuff is tested and satisfies EN 352-3:2002 in combination with MSA Vgard safety cap. The earmuffs should be fitted to, and used with the industrial safety helmets which are suitable to fix.
- Inspect the hearing protection before each use. If damaged, select undamaged hearing protection or avoid the noisy environment.
- When additional personal protective equipment is necessary (safety glasses, respirators, etc.), select flexible, low profile arms or straps to minimize interference with the earmuff cushion. Remove all other unnecessary articles (hair, hats, jewellery, headphones, hygiene covers, etc.) that could interfere with the seal of the earmuff cushion and reduce the protection of the earmuff.
- Do not bend or reshape the headband or neckband and ensure there is adequate force to hold the earmuffs firmly in place.
- If the requirements above are not adhered to, the protection afforded by the earmuffs will be severely impaired.

Fitting instructions:

- Adjust the height of the earmuffs by sliding them up or down.
- When using the headband, it should be positioned across the top of the head and should support the weight of the earmuff.
- When using the helmet attachment, insert it in the slot on the helmet and snap it into place.

Ventilation mode: When not in use, avoid placing the cups against the helmet as this prevents ventilation.

PLEASE READ THE FOLLOWING INFORMATION CAREFULLY:

CLEANING: The product can be cleaned from the outside with a cloth moistened with warm soapy water. NOTE: Do not immerse the hearing protection in water!

MAINTENANCE: If the hearing protection becomes wet due to rain or sweat, turn the earmuffs outward, remove the earmuff cushions and foam liners, and allow to dry before reassembly. The earmuff cushions and foam liners may deteriorate with use and should be examined at regular intervals for cracking or other damage. Defective hearing protection should be replaced.

TRANSPORT: Hearing protection should be transported in the original packaging or an appropriate packaging.

STORAGE: -20°C to +40°C

APPROVALS: Standards and approvals: These products meet the requirements of the applicable standard. Check the product marking for further information on intended use. These products are type approved by independent testing institutes of the European Union and are CE marked to the requirements of European Regulation (EU) 2016/425. The applicable legislation can be determined by viewing the Certificate and Declaration of Conformity at www.b-safety24.com.

Bedienungsanleitung

Dieser Gehörschutz entspricht den Sicherheitsanforderungen der Europäischen Richtlinie (EU) 2016/425 bezüglich individueller Schutzausrüstung und wurde entsprechend der Standards EN 352-1, EN 352-3 hergestellt.

Anwendungen:

Entsprechend des Referenzstandards. Dieser B-SAFETY Gehörschutz ist dafür vorgesehen, Arbeiter mit einem Schutz vor gefährlichem Lärm zu versehen. Es wird erwartet, dass alle Benutzer die Bedienungsanleitung lesen und verstehen und mit der Benutzung des Geräts vertraut sind.

Dieser Gehörschutz trägt dazu bei, das Gehör vor gesundheitsschädlichem Lärm und anderen Geräuschen zu schützen. Ein unsachgemäßer oder nachlässiger Gebrauch, d.h. nicht kontinuierlicher Gebrauch in lärmbelasteter Umgebung kann zu Gehörschäden oder Verletzungen führen. Wenn Sie das Gefühl haben, schlecht zu hören, oder wenn Sie während oder nachdem Sie Lärm ausgesetzt sind (einschließlich Gewehrschüssen) ein Klingeln oder Summen hören, oder wenn Sie aus einem anderen Grund ein Hörproblem vermuten, müssen Sie die laute Umgebung umgehend verlassen und sich an eine medizinische Fachkraft oder Ihren Vorgesetzten wenden.

ACHTUNG: Eine Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu schwerwiegenden Gesundheitsschäden oder zum Tod führen:

Um mit der Entzündung einer Explosion verbundene Risiken zu verringern, darf dieses Produkt in einer potentiell explosiven Atmosphäre nicht verwendet werden.

ACHTUNG: Eine Nichtbeachtung dieser Anleitung kann die vom Gehörschutz gebotene Schutzwirkung verringern und zu Gehörverlusten führen:

- Untersuchungen weisen darauf hin, dass die Schalldämmung aufgrund der Passgenauigkeit, Anpassungsfähigkeit und Motivierung der Benutzer für die Benutzer geringer ausfallen kann als der/die auf der Packung angegebene(n) Schalldämmwert(e).
- Der Gehörschutz muss sorgfältig ausgewählt sein, passen, angepasst und gewartet sein. Durch schlechten Sitz dieses Geräts wird die Schalldämmwirkung verringert. Die beigelegte Anleitung ist zu beachten, damit der Gehörschutz gut sitzt.
- Diese Kapselgehörschützer sind in einer mittleren Größe erhältlich und passen den meisten Personen. Die Kapselgehörschützer entsprechen der EN 352-1 oder EN 352-3 und sind in mittlerer, kleiner oder großer Größe erhältlich. Die Kapselgehörschützer in kleinen und großen Größen wurden für diejenigen entwickelt, für die die Kapselgehörschützer in mittlerer Größe nicht geeignet sind.
- Die Befestigung von Hygieneauflagen an den Kapseln kann die akustische Leistung der Kapselgehörschützer beeinträchtigen.
- An diesem Produkt können durch bestimmte chemische Substanzen Schäden entstehen. Weitere Informationen erhalten Sie beim Hersteller.
- Der Kapselgehörschützer für Helme ist geprüft und erfüllt in Kombination mit dem Schutzhelm MSA Vgard die Norm EN 352-3:2002. Die Kapselgehörschützer sollten nur zusammen mit passenden Arbeitsschutzhelmen verwendet und daran befestigt werden.
- Der Gehörschutz muss vor jeder Benutzung sorgfältig kontrolliert werden. Wenn er beschädigt ist, einen unbeschädigten Gehörschutz verwenden oder laute Umgebungen vermeiden.
- Wenn zusätzliche persönliche Schutzausrüstung erforderlich ist (z.B. Schutzbrille, Atemschutzmaske, usw.), solche mit flexiblen, dünnen Bügeln oder Bändern verwenden, um den Einfluss auf die Dichtungsringe zu minimieren. Alle anderen nicht erforderlichen Gegenstände (z.B. Haare, Hüte, Schmuck, Kopfhörer, Hygieneabdeckungen, usw.), die Auswirkungen auf die Dichtungsringe haben und den Schutz des Gehörschutzes verringern könnten, müssen entfernt werden.
- Der Kopfbügel oder Nackenbügel darf nicht verbogen oder verformt werden und der Gehörschutz muss mit ausreichender Kraft festgehalten werden.
- Wenn die obigen Anforderungen nicht befolgt werden, verschlechtert sich die Schutzwirkung des Gehörschutzes erheblich.

Aufsetzanleitung:

- Die Höhe der Kapseln einstellen, bis sie dicht und bequem sitzen.
- Bei Verwendung des Kopfbügels, soll dieser über die Kopfmitte verlaufen und das Gewicht des Gehörschutzes abstützen.
- Bei Verwendung einer Helmbefestigung, diese in den Schlitze am Helm schieben, bis sie einrastet.

Lüftungsstellung: Bei Nichtbenutzung die Kapseln nicht am Helm anliegen lassen, weil sie dann nicht richtig auslüften können.

BITTE LESEN SIE AUFMERKSAM FOLGENDE HINWEISE:

REINIGUNG: das Produkt kann von außen mit einem mit warmem Seifenwasser angefeuchteten Tuch gereinigt werden. HINWEIS: den Gehörschutz nicht in Wasser tauchen!

WARTUNG: Wenn der Gehörschutz von Schweiß oder Regen nass wird, die Gehörschutzkapseln nach außen drehen, die Dichtungsringe und die Schaumauskleidungen entfernen und vor dem Wiederausammenbau trocknen lassen. Die Dichtungsringe und die Schaumauskleidungen können im Laufe der Zeit Alterungserscheinungen zeigen. Sie sollten regelmäßig beispielsweise auf Risse und andere Beschädigungen untersucht werden. Ein defekter Gehörschutz muss ersetzt werden.

TRANSPORT: Gehörschutz sollte in der Originalverpackung oder einer entsprechenden Verpackung transportiert werden.

LAGERUNG: -20°C bis +40°C

ZULASSUNGEN: Normen und Zulassungen: Diese Produkte erfüllen die Anforderungen der jeweils vermerkten Norm. Für weitere Informationen für den vorgesehenen Einsatzzweck überprüfen Sie die Produktkennzeichnung. Diese Produkte sind geprüft und zugelassen worden durch unabhängige Prüfinstitute der Europäischen Union und sind CE gekennzeichnet nach den Anforderungen der Europäischen Richtlinie (EU) 2016-425. Die jeweils angewendete Rechtsvorschrift kann durch die Prüfung des Zertifikats und der Konformitätserklärung unter www.b-safety24.com bestimmt werden.

Mode d'emploi

Cette protection auditive est conforme aux exigences de sécurité du Règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle et a été fabriquée conformément à la norme EN 352-1, EN 352-3.

Utilisations :

Selon le standard de référence. Cette protection auditive B-SAFETY est destinée à fournir aux travailleurs une protection contre les bruits dangereux. Il est attendu que tous les utilisateurs lisent, comprennent et maîtrisent l'utilisation de l'appareil.

Ces protections auditives permettent de limiter l'exposition aux bruits dangereux et autres sons de forte intensité. L'utilisation inappropriée ou la non-utilisation de protections auditives lors de toute exposition à des bruits dangereux peut provoquer une perte d'audition ou des lésions auditives. Si votre capacité auditive semble diminuée ou si vous entendez un bourdonnement dans vos oreilles pendant ou après toute exposition à un bruit (y compris à des coups de feu), ou si, pour toute autre raison, vous suspectez un problème d'audition, quittez l'environnement bruyant immédiatement et consultez un professionnel de la santé et/ou votre superviseur.

MISE EN GARDE : le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves voire la mort :

Afin de réduire les risques associés au déclenchement d'une explosion, ne pas utiliser ce produit dans une atmosphère potentiellement explosive.

MISE EN GARDE : le non-respect de ces instructions peut réduire la protection fournie par la protection auditive et peut entraîner une perte auditive :

- Les études montrent que la réduction du bruit peut être moindre pour certains utilisateurs que le ou les coefficients d'isolation acoustique indiqués sur l'emballage en raison de la précision d'ajustement, de la capacité d'adaptation et de la motivation de l'utilisateur.
- La protection auditive doit être choisie avec soin, doit être à la bonne taille, être ajustée. Un port incorrect de ce dispositif réduira son efficacité. Se reporter aux instructions d'utilisation ci-jointes indiquant comment le porter correctement.
- Ces casques antibruit sont de taille moyenne et conviendront à la majorité des porteurs. Les casques antibruit conformes aux normes EN 352-1 ou EN 352-3 peuvent être de petite, moyenne ou grande taille. Les casques antibruit de petite et grande tailles sont conçus pour les porteurs à qui la taille moyenne ne convient pas.
- Les housses d'hygiène peuvent affecter les performances acoustiques des casques antibruit.
- Ce produit peut être abîmé par certaines substances chimiques. Pour plus d'informations, veuillez contacter le fabricant.
- Le casque antibruit monté sur casque a été testé et répond aux normes EN 352-3:2002 en association avec le casque de protection MSA Vgard. Les casques antibruit doivent être fixés et utilisés avec les casques de protection correspondants.
- Examinez la protection auditive avec soin avant chaque utilisation. Si elle est endommagée, utilisez un appareil en bon état ou évitez tout environnement bruyant.
- Lorsqu'un équipement de protection individuelle supplémentaire est requis (par exemple des lunettes de sécurité, un masque de protection, etc.), choisissez des lunettes avec des branches fines et plates ou des sangles qui minimisent l'interférence avec les coussinets. Retirez tous les autres objets inutiles (par exemple cheveux, chapeau, bijoux, casque, housses d'hygiène, etc.) qui pourraient interférer avec l'étanchéité du coussinet de la protection auditive et réduire son efficacité.
- Ne pas tordre ou déformer le serre-tête ou serre-nuque, et s'assurer que sa tension est suffisante pour maintenir la protection auditive fermement en place.
- Si les exigences ci-dessus ne sont pas respectées, la protection fournie par ce casque sera gravement compromise.

Instructions de mise en place :

- Réglez la hauteur des coquilles pour une utilisation confortable.
- Lors de l'utilisation du serre-tête, celui-ci doit passer au-dessus du centre de la tête et supporter le poids de la protection auditive.
- Si vous utilisez un accessoire de casque, faites-le glisser dans la fente du casque jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Position de ventilation : lorsque vous ne l'utilisez pas, ne laissez pas les capsules reposer sur le casque car elles ne peuvent pas ventiler correctement.

VEUILLEZ LIRE LES INFORMATIONS SUIVANTES :

NETTOYAGE : l'extérieur du produit peut être nettoyé avec un chiffon imbibé d'eau tiède savonneuse. REMARQUE : ne plongez pas la protection auditive dans l'eau !

ENTRETIEN : si la protection auditive est mouillée par la transpiration ou la pluie, tournez le casque antibruit vers l'extérieur, retirez les joints et la doublure en mousse et laissez sécher avant de réassembler. Les joints et les garnitures en mousse peuvent montrer des signes de vieillissement au fil du temps. Par exemple, ils devraient être inspectés régulièrement pour détecter les fissures et autres dommages. Une protection auditive défectueuse doit être remplacée.

TRANSPORT : la protection auditive doit être transportée dans son emballage d'origine ou dans un emballage approprié.

STOCKAGE : - 20 °C à + 40 °C

HOMOLOGATIONS : normes et homologations : ces produits sont conformes aux exigences de la norme respective. Pour plus d'informations sur l'utilisation prévue, vérifiez le marquage du produit. Ces produits ont été testés et approuvés par des instituts de test indépendants de l'Union européenne et portent le marquage CE conformément aux exigences du Règlement (UE) 2016-425. La législation applicable peut être déterminée en examinant le certificat et la déclaration de conformité sur www.b-safety24.com.

Instrucciones de Uso

Este protector auditivo cumple con los requisitos de seguridad de la Directiva Europea (EU) 2016/425 sobre equipos de protección individual y ha sido fabricado de acuerdo con la norma EN 352-1, EN 352-3.

Uso:

Según el estándar de referencia. Esta protección auditiva B-SAFETY está diseñada para proporcionar a los trabajadores protección contra ruidos peligrosos. Se espera que todos los usuarios lean, comprendan y estén familiarizados con el uso del dispositivo.

Este protector auditivo ayuda a reducir la exposición a ruidos peligrosos y otros sonidos fuertes. Si los protectores auditivos se usan incorrectamente o si no se usan siempre que se está expuesto a ruido peligroso, existe riesgo de pérdida auditiva a lesiones en el oído. Si el oído parece atenuado o se oye un pitido o zumbido durante o después de la exposición al ruido (incluso disparos), o si por cualquier otro motivo se sospecha de la existencia de un problema auditivo, abandone inmediatamente el lugar ruidoso y consulte a un médico y/o al supervisor.

PRECAUCIÓN: El incumplimiento de estas instrucciones comporta riesgo de daños personales y peligro de muerte:

Para reducir los riesgos de incendio y explosión, no use este producto en atmósferas potencialmente explosivas.

PRECAUCIÓN: El incumplimiento de estas instrucciones puede reducir la protección proporcionada por la orejera y comporta riesgo de pérdida auditiva:

- Los estudios indican que muchos usuarios pueden obtener una reducción sonora muy inferior a la indicada por los valores de atenuación del envase: ello se debe a variaciones en encaje, habilidad de colocación y motivación de los usuarios.
- Compruebe que el protector auditivo se selecciona, encaja, ajusta y mantiene correctamente. Un encaje inadecuado de este aparato reducirá su eficacia atenuadora de ruido. Consulte las instrucciones adjuntas para un encaje adecuado.
- Estos protectores de oídos son de tamaño medio y de la medida apropiada para la mayoría de los usuarios. Los protectores de oídos conforme a EN 352-1 o EN 352-3 pueden ser de tamaño medio, pequeño o grande. Los protectores de oídos de tamaño pequeño y grande han sido diseñados para tener las medidas apropiadas de los usuarios para los que las medidas del tamaño medio no son apropiadas.
- Incorporar fundas higiénicas en las almohadillas puede afectar al rendimiento acústico de los protectores de oídos.
- Ciertas sustancias químicas pueden causar daños en este producto. Para más información, consulte con el fabricante.
- Los protectores de oídos que forman parte de un casco protector han sido comprobados y cumplen con la normativa EN 352-3:2002 en combinación con el casco de seguridad MSA Vgard. Los protectores de oídos han de ser montados y usados con los cascos de seguridad industrial aptos para ello.
- Inspeccione el producto cuidadosamente antes de cada uso. Si el protector auditivo se daña, elija un protector auditivo en perfecto estado o evite el entorno ruidoso.
- Cuando sea necesario usar equipo de protección individual adicional (p.ej. gafas protectoras, mascarar respiratorias, etc.), use patillas o cintas flexibles de perfil bajo para minimizar la interferencia con la almohadilla de la orejera. Retire todos los artículos innecesarios (p.ej. cabello, sombrero, joyas, auriculares, cubiertas higiénicas, etc.) que puedan interferir con el sello de la almohadilla de la orejera y reducir la protección de la misma.
- No doble ni cambie la forma de la diadema o la cinta de la nuca, y asegúrese de que haya fuerza suficiente para retener la orejera firmemente colocada.
- Si no se siguen estas recomendaciones, la protección de la orejera puede resultar gravemente perjudicada.

Instrucciones de colocación:

- Ajuste la altura de las cápsulas hasta que estén apretadas y cómodas.
- Al usar la banda para la cabeza, debe pasar por el centro de la cabeza y soportar el peso de la protección auditiva.
- Si usa un accesorio para casco, deslícelo en la ranura del casco hasta que encaje en su lugar.

Posición de ventilación: cuando no esté en uso, no permita que las cápsulas descansen sobre el casco ya que no pueden ventilar adecuadamente.

LEA LAS SIGUIENTES INFORMACIONES:

LIMPIEZA: el producto se puede limpiar desde el exterior con un paño humedecido con agua tibia y jabón. NOTA: ¡no sumerja la protección auditiva en agua!

MANTENIMIENTO: Si la protección auditiva se humedece por la transpiración o la lluvia, gire las orejeras hacia afuera, retire las juntas y los revestimientos de espuma, y deje que se sequen antes de volver a armar. Las juntas y los revestimientos de espuma pueden mostrar signos de desgaste con el tiempo. Por ejemplo, deben inspeccionarse regularmente para detectar grietas y otros daños. Se debe reemplazar una protección auditiva defectuosa.

TRANSPORTE: La protección auditiva debe transportarse en su embalaje original o en el embalaje apropiado.

ALMACENAMIENTO: -20°C a + 40°C

HOMOLOGACIONES: Normas y homologaciones: estos productos cumplen con los requisitos de la norma respectiva. Para obtener más información sobre el uso previsto, verifique la marca del producto. Estos productos han sido probados y homologados por institutos de pruebas independientes de la Unión Europea y cuentan con el marcado CE de acuerdo con los requisitos de la Directiva europea (EU) 2016-425. La legislación aplicable se puede determinar examinando el certificado y la declaración de conformidad en www.b-safety24.com.